

UMOWA nr ZB-pp/101/356/2012/13
na realizację projektu na zakup przyczep (lawet) do przewozu uli
w ramach mechanizmu WPR „Wsparcie rynku produktów
pszczelich” realizowanego w sezonie 2012/2013
zawarta w dniu 21 stycznia 2013 r.

pomiędzy:

Agencją Rynku Rolnego w Warszawie, 00-400 Warszawa, ul. Nowy Świat 6/12
NIP 525-000-78-79, REGON 006222434 (dalej zwaną **Agencją**) reprezentowaną
w celu podpisania umowy przez:

1. Andrzeja Łuszczewskiego - Zastępcę Prezesa Agencji Rynku Rolnego
2. Mirosława Migalę - Dyrektora Biura Finansowo-Księgowego

a

Stowarzyszeniem Pszczelarzy Polskich „Polanka”

Pszczela Wola 9, 23-109 Pszczela Wola

NIP 713-289-39-55, REGON 060039828, Numer w CRP 7132893955*01082858
(dalej zwanym **podmiotem uprawnionym**) reprezentowanym przez:

1. Elżbietę Kowalczyk – Prezesa
2. Roberta Chrzanowskiego - Sekretarza
3. Piotra Skorupę - Skarbnika

Mając na względzie:

- Rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 27 października 2007 r.
ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe

[Handwritten signature]

dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”),

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 917/2004 z 29 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegółowych zasad wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 797/2004 dotyczącego działań w dziedzinie pszczelarstwa,
- Ustawę z dnia 11 marca 2004 r. o Agencji Rynku Rolnego i organizacji niektórych rynków rolnych (Dz. U. z 2012 r. poz. 633 z późn. zm.),

zawarto umowę o następującej treści:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest realizacja przez podmiot uprawniony projektu nr **356/2012** złożonego w Agencji w sezonie 2012/2013 w ramach mechanizmu Wspólnej Polityki Rolnej „Wsparcie rynku produktów pszczelich”.
2. Projekt, o którym mowa w ust. 1, dotyczy zakupu przyczep (lawet) do przewozu rodzin pszczelich, realizowanego w ramach środka wsparcia „Racjonalizacja przemieszczania rodzin pszczelich na pożytki”.

§ 2

1. Podmiot uprawniony zobowiązuje się, że odbiorcy końcowi dokonają zakupu fabrycznie nowych przyczep (lawet) do przewozu uli na zasadach określonych w niniejszej umowie.
2. Podmiot uprawniony dokona realizacji projektu o którym mowa w § 1 ust. 1, w okresie od dnia zawarcia niniejszej umowy do dnia **14.08.2013 r.**
3. Podmiot uprawniony ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec Agencji za realizację projektu i jest wyłącznym podmiotem, z którym Agencja będzie rozliczać wykonanie niniejszej umowy.
4. Agencja nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia osób trzecich mogące powstać w związku z realizacją projektu przez podmiot uprawniony.

§ 3

1. Agencja dokona refundacji kosztów poniesionych przez podmiot uprawniony na realizację projektu określonego w § 1, po jego wykonaniu zgodnie z warunkami niniejszej umowy, w kwocie netto nieprzekraczającej **19 598,16 zł** (Słownie: dziewiętnaście tysięcy pięćset dziewięćdziesiąt osiem złotych

16/100). Kwota refundacji będzie stanowiła nie więcej niż 60% kosztów netto wynikających z dokumentów o których mowa w § 7 ust.1. z zastrzeżeniem § 14.

2. Refundacji podlegają wyłącznie koszty zakupu przyczep (lawet):
 - 1) wynikające z przedłożonych faktur / rachunków, za które płatność została dokonana przez odbiorców końcowych, wystawionych na odbiorców końcowych za zakup specjalistycznych przyczep (lawet).
 - 2) poniesione w okresie określonym w § 2 ust. 2.
3. Odbiorcy końcowi dokonają płatności za zakupione przyczepy (lawety) w formie przelewu bankowego lub przekazu pocztowego.

I. Prawa i obowiązki podmiotu uprawnionego

§ 4

1. Odbiorcami końcowymi przyczep (lawet) zakupionych w ramach niniejszej umowy mogą być jedynie gospodarstwa pasieczne posiadające weterynaryjny numer identyfikacyjny lub wpisane do rejestru powiatowego lekarza weterynarii, które posiadają co najmniej **50 rodzin pszczelich**.
2. Odbiorcą końcowym przyczepy (lawety) nie może być pszczelarz, który jest samoistnym lub zależnym posiadaczem gospodarstwa, którego wielkość ekonomiczna stanowi równowartość lub więcej niż 4 ESU (Europejska Jednostka Wielkości Ekonomicznej). Przez gospodarstwo rozumie się gospodarstwo rolne w rozumieniu Kodeksu Cywilnego, o powierzchni użytków rolnych co najmniej 1 ha lub nieruchomości służącą do prowadzenia produkcji w zakresie działów specjalnych produkcji rolnej w rozumieniu przepisów o ubezpieczeniu społecznym rolników.

§ 5

1. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do prowadzenia odrębnej ewidencji rzeczowej i finansowej w celu dokumentowania realizacji projektu.

2. W celu potwierdzenia wykonania zapisów niniejszej umowy podmiot uprawniony zobowiązany jest do posiadania pełnej dokumentacji źródłowej poniesionych kosztów, a w szczególności:
 - 1) poświadczonych za zgodność z oryginałem przez odbiorców końcowych przyczep czytelnym imieniem i nazwiskiem kserokopii faktur / rachunków dokumentujących poniesione wydatki, określających m.in. ilość zakupionych przyczep (lawet), typ, producenta oraz ich cenę jednostkową;
 - 2) poświadczonych za zgodność z oryginałem przez odbiorców końcowych przyczep czytelnym imieniem i nazwiskiem kserokopii dokumentów potwierdzających dokonanie płatności (przelewy bankowe, przekazy pocztowe, wyciągi z rachunków bankowych);
 - 3) poświadczonych za zgodność z oryginałem przez odbiorców końcowych przyczep czytelnym imieniem i nazwiskiem kserokopii dokumentów potwierdzających rejestrację oraz polis ubezpieczenia OC i AC przyczep;
 - 4) umów zawartych z końcowymi odbiorcami przyczep wg wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej umowy,
 - 5) imiennego wykazu odbiorców końcowych przyczep (lawet) według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszej umowy.
3. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do przechowywania rzeczowej i finansowej dokumentacji projektu, o której mowa w ust. 2 oraz innych dokumentów związanych z realizacją niniejszej umowy, przez okres 5 lat licząc od roku, w którym została zakończona realizacja projektu.

§ 6

1. Podmiot uprawniony zawrze z odbiorcą końcowym przyczepy (lawety) umowę, o której mowa w § 5 ust. 2 pkt. 4) po dacie zawarcia niniejszej umowy i przed zakupem przyczepy (lawety) przez odbiorcę końcowego.
2. Podmiot uprawniony może wprowadzić do umowy, o której mowa w § 5 ust. 2 pkt. 4) dodatkowe zapisy zabezpieczające jego interesy.

§ 7

1. W celu uzyskania refundacji poniesionych kosztów, podmiot uprawniony zobowiązany jest do złożenia w Agencji następujących dokumentów:

- 1) oryginału wniosku o wypłatę refundacji na formularzu stanowiącym załącznik nr 3 do niniejszej umowy,
 - 2) czytelnych kserokopii faktur / rachunków wystawionych na odbiorców końcowych przyczep potwierdzających wydatkowane środki finansowe, poświadczonych za zgodność z oryginałem przez odbiorców końcowych czytelnym imieniem i nazwiskiem,
 - 3) kserokopii dokumentów potwierdzających dokonanie płatności przez odbiorców końcowych przyczep (przelewy bankowe, przekazy pocztowe, wyciągi z rachunków bankowych) poświadczonych za zgodność z oryginałem przez odbiorców końcowych czytelnym imieniem i nazwiskiem,
 - 4) kserokopii umów zawartych z końcowymi odbiorcami przyczep, o których mowa w w § 5 ust. 2 pkt 4), poświadczonych przez Głównego Księgowego podmiotu uprawnionego lub osoby upoważnione zgodnie z KRS albo innym dokumentem określającym sytuację formalno-prawną podmiotu,
 - 5) imiennego wykazu odbiorców końcowych przyczep (lawet) według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do niniejszej umowy. Wykaz może zostać przekazany w formie elektronicznej (dyskietka, płyta CD), drogą mailową na adres; sekretariat_bpz@arr.gov.pl lub w formie papierowej.
2. Dokumenty, o których mowa w ust. 1 należy złożyć nie później niż ostatniego dnia realizacji projektu określonego w § 2 ust. 2 niniejszej umowy.

§ 8

Podmiot uprawniony zobowiązany jest do umożliwienia Agencji oraz Komisji Europejskiej dokonywania kontroli prawidłowej realizacji warunków niniejszej umowy.

§ 9

1. Podmiot uprawniony zobowiązany jest wypłacić każdemu odbiorcy końcowemu przyczepy kwotę refundacji w wysokości obliczonej przez Agencję zgodnie z dokumentacją o której mowa w § 13 ust. 3, w terminie 30 dni od daty wpływu środków na konto podmiotu uprawnionego.
2. Podmiot uprawniony zobowiązany jest przechowywać dowody przekazania refundacji poszczególnym odbiorcom końcowym przyczep przez okres 5 lat od zakończenia roku, w którym zakończono realizację niniejszej umowy.

§ 10

1. W przypadku wykrycia, że cała kwota refundacji lub jej część została nienależnie wypłacona, podmiot uprawniony zobowiązany jest do zwrotu nienależnej kwoty refundacji, wraz z odsetkami ustawowymi, w terminie 14 dni od dnia otrzymania wezwania do zapłaty.
2. W przypadku kiedy podmiot uprawniony nie dokona rozliczenia refundacji z poszczególnymi odbiorcami końcowymi przyczep, podmiot uprawniony zobowiązuje się zwrócić na konto Agencji niewypłaconą kwotę refundacji wraz z odsetkami ustawowymi oraz zapłacić dodatkową karę w wysokości 20% niewypłaconej kwoty refundacji.
3. Odsetki są naliczane za okres pomiędzy dniem wypłaty kwoty refundacji a dniem dokonania wpłaty nienależnej kwoty refundacji przez podmiot uprawniony na konto Agencji.

§11

1. Podmiot uprawniony zobowiązany jest do pisemnego informowania Agencji o wszystkich okolicznościach mogących zagrozić realizacji niniejszej umowy lub mogących zagrozić dotrzymaniu terminu jej realizacji.
2. Podmiot uprawniony, na pisemne wystąpienie Agencji, jest zobowiązany do udzielenia pisemnej informacji o stanie realizacji niniejszej umowy.
3. W przypadku wystąpienia zdarzeń losowych dotyczących odbiorców końcowych przyczep skutkujących możliwością nie dotrzymania warunków umowy, Podmiot uprawniony poinformuje pisemnie o tym fakcie Agencję.

II. Prawa i obowiązki Agencji

§ 12

1. Agencja oraz Komisja Europejska może w każdym momencie realizacji umowy przeprowadzić kontrolę w siedzibie podmiotu uprawnionego, mającą na celu sprawdzenie stopnia realizacji działań wynikających z zawartej umowy. Osoby przeprowadzające kontrolę powinny mieć zapewniony dostęp do ksiąg i innych dokumentów dotyczących wydatków wynikających z zawartej umowy w trakcie jej trwania oraz przez okres 5 lat od roku, w którym została zakończona realizacja projektu.

2. Po zakończeniu realizacji projektu i otrzymaniu prawidłowo sporządzonych dokumentów, o których mowa w § 7 ust. 1, Agencja ma prawo dokonać kontroli na miejscu (dokumentacyjnej i fizycznej) wykonania warunków zawartej umowy związanej z realizacją projektu przez podmiot uprawniony.
3. W celu potwierdzenia prawidłowości realizacji umowy Agencja ma prawo przeprowadzić kontrolę u końcowych odbiorców przyczep.
4. Po zakończeniu kontroli uprawniony pracownik Agencji sporządza w dwóch egzemplarzach raport z przeprowadzonej kontroli. Raport podpisywany jest przez kontrolera oraz przez osobę uprawnioną do reprezentowania kontrolowanego. Raport sporządzany jest w dwóch egzemplarzach, z których jeden pozostaje w jednostce kontrolowanej, drugi przekazywany jest do Centrali Agencji.
5. W przypadku, gdy raport z kontroli wskazuje na wystąpienie uchybień i nieprawidłowości w realizacji projektu, Agencja wzywa podmiot uprawniony do złożenia wyjaśnień w terminie 5 dni roboczych od daty otrzymania wezwania.

§ 13

1. Na podstawie dokumentów, o których mowa w § 7 ust. 1, raportu z kontroli, o którym mowa w § 12 ust. 4 (w przypadku kiedy miała miejsce) oraz wyjaśnień, o których mowa w § 12 ust. 5, Agencja dokona rozliczenia niniejszej umowy oraz wyliczenia należnej kwoty refundacji kosztów poniesionych na realizację projektu, do wysokości 60% poniesionych kosztów netto, nie większej niż kwota określona w § 3 ust. 1, na zasadach określonych w §.14, z zastrzeżeniem ust. 2.
2. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przy realizacji części projektu, Agencja może podjąć decyzję o nieuznaniu realizacji tej części projektu i zmniejszeniu kwoty refundacji.
3. Po rozliczeniu umowy i wyliczeniu należnej kwoty refundacji, Agencja przesyła do podmiotu uprawnionego informację o przyznanej kwocie refundacji, notę księgową uznaniową oraz listę poszczególnych odbiorców końcowych z naliczoną kwotą refundacji dla każdego odbiorcy.
4. Agencja dokona wypłaty przyznanej kwoty refundacji na rachunek podmiotu uprawnionego w terminie 30 dni od daty wystawienia dokumentów, o których mowa w ust. 3

§ 14

1. Agencja dokona obliczenia należnej kwoty refundacji dla każdego odbiorcy końcowego przyczepy.
2. Kwota refundacji należna jednemu odbiorcy końcowemu przyczepy będzie:
 - 1) nie większa niż 60% ceny netto wynikającej z faktury/rachunku wystawionego na danego odbiorcę końcowegoi będzie
 - 2) nie większa niż 8 000 zł.
3. W przypadku gdy ogólna kwota refundacji dla podmiotu uprawnionego obliczona w sposób opisany w ust. 2 przekroczy kwotę umowną. Kwota dla każdego odbiorcy końcowego przyczepy zostanie pomniejszona procentowo

§ 15

Agencja nie dokona refundacji kosztów poniesionych na realizację projektu w przypadku, gdy:

- 1) podmiot uprawniony nie złoży w Agencji dokumentów, o których mowa w § 7 ust.1 w terminie określonym w § 2 ust. 2;
- 2) złożone dokumenty, o których mowa w § 7 ust.1 są nieprawidłowe, niekompletne, nieczytelne lub nieodpowiadające wymaganiom określonym w § 7 ust. 1;
- 3) podmiot uprawniony uniemożliwi przeprowadzenie kontroli, o których mowa w § 12;
- 4) stwierdzone zostaną rażące uchybienia i nieprawidłowości dotyczące realizacji całości projektu;
- 5) podmiot uprawniony dostarczył fałszywe dokumenty w celu uzyskania dofinansowania ze środków Wspólnoty Europejskiej i Państwa Członkowskiego.

III. Postanowienia końcowe

§ 16

Zmiany lub poprawki do niniejszej umowy mogą być wprowadzane tylko w formie pisemnej pomiędzy stronami umowy.

§ 17

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Unii Europejskiej oraz przepisy kodeksu cywilnego.

§ 18

1. Podmiot uprawniony oświadcza, że zapoznał się z „Warunkami ubiegania się o refundację kosztów poniesionych w ramach realizacji mechanizmu „Wsparcie rynku produktów pszczelich w latach 2010/11, 2011/12, 2012/13”.
2. Podmiot uprawniony oświadcza, że nie będzie ubiegał się o dofinansowanie z innych środków publicznych na działania związane z realizacją projektu.

§ 19

Podmiot uprawniony przyjmuje do wiadomości, iż jego dane oraz otrzymane kwoty z tytułu dopłat są publikowane za pośrednictwem strony internetowej (¹art. 44a rozporządzenia Rady UE nr 1290/2005 w zakresie publikowania informacji na temat beneficjentów środków pochodzących z Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW), (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1-48, ze zm.) oraz art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 259/2008 z dnia 18 marca 2008r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005, (Dz.U. L 76 z 19.3.2008, s. 28-30).

§ 20

Wszelkie spory i wątpliwości, jakie mogą wynikać przy wykonaniu niniejszej umowy, strony będą starały się rozstrzygnąć na drodze polubownej. W przypadku nieosiągnięcia porozumienia, stronom przysługuje prawo dochodzenia roszczeń na drodze postępowania przed sądem powszechnym właściwym miejscowo dla siedziby Agencji.

§ 21

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

§ 22

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania jej przez obie strony.

§ 23

Następujące załączniki stanowią integralną część umowy:

Załącznik nr 1 – wzór umowy pomiędzy podmiotem uprawnionym i końcowym odbiorcą przyczepy,

Załącznik nr 2 – wzór imiennego wykazu odbiorców końcowych przyczep,

Załącznik nr 3 - formularz „Wniosek o refundację”.

AGENCJA

NASTĘPCA PRZESŁ ARR
Andrzej Łuszczewski

DYREKTOR
BIURA FINANSOWO-KSIĘGOWEGO
GŁÓWNY KSIĘGOWY

Mirosław Migala

AGENCJA RYNKU ROLNEGO
00-400 WARSZAWA
ul. Nowy Świat 6/12
015

PODMIOT UPRAWNIONY

SEKRETARZ
Stowarzyszenia Pszczelarzy Polskich
"POLANKA"
Robert Chrzanowski

PRZEZES
Stowarzyszenia Pszczelarzy Polskich
"POLANKA"
Krzysztof Kowalczyk

SKARBNIK
Stowarzyszenia Pszczelarzy Polskich
"POLANKA"
Piotr Skorupa